

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 01/02: Lumière urbaine

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**LEVYsidus®**

**Design à succès –  
technique de haute qualité.**



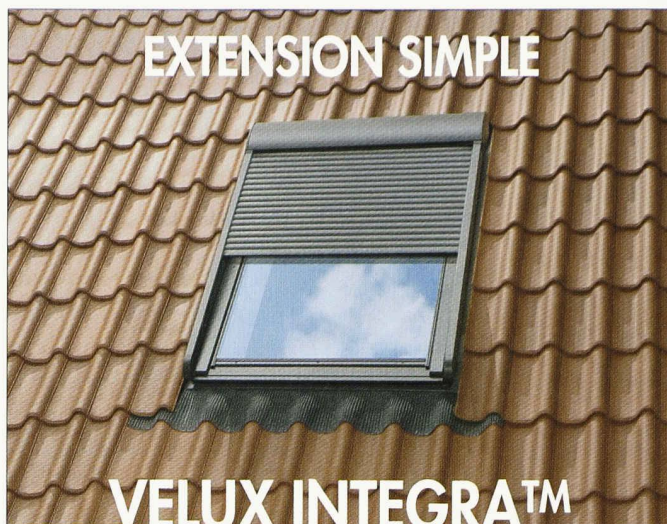
- Nouveau: 37 combinaisons de coloris et de matériaux en matière plastique, acier inoxydable, verre, aluminium anodisé, laiton, granit et béton.
- L'assortiment complet avec le mécanisme d'interrupteur légendaire de Levy – utilisation universelle.

Commandez la **boîte d'échantillons** (gratuitement) avec l'interrupteur original.

ABB Suisse SA, Normelec, Badenerstrasse 790  
8048 Zurich, Téléphone 058 586 00 00

**ABB**

**EXTENSION SIMPLE**

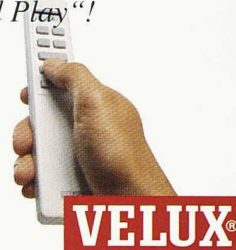


**VELUX INTEGRA™**

*Une extension de votre fenêtre électrique de toit VELUX INTEGRA™ avec volet roulant extérieur électrique ou store intérieur électrique est aussi simple que l'on peut se l'imaginer. Tout simplement „Plug and Play“!*

Demandez la brochure  
VELUX INTEGRA™, sans  
engagement de votre part.

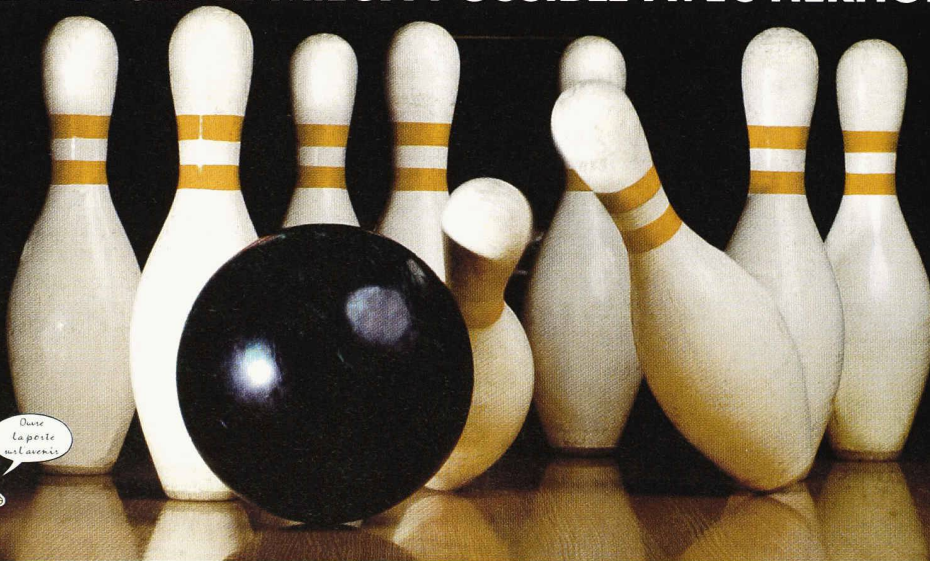
VELUX Suisse SA  
Industriestrasse 7  
4632 Trimbach  
Téléphone: 062 289 44 44  
www.VELUX.ch



**DE LA LUMIÈRE DANS LA VIE**

**[DANS LE PLEIN]**

**ÊTRE PLACER LE MIEUX POSSIBLE AVEC HERHOLZ**

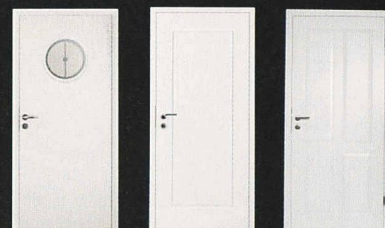


**AVOIR CHAMP LIBRE POUR UN  
NOUVEAU SUCCÈS DANS LE MARCHÉ**

En qualité d'un fabricant de portes modernes et dynamiques, HERHOLZ fera démarrer de nouveau des innovations et impulsions, avec ceux vous pouvez gagner de précieux points chez vos clients ! C'est pour cette raison que vous ne devez pas oublier de visiter notre stand d'exposition ! Soyez le(la) bienvenu(e) à



**l'hall d'exposition  
1.1 - stand B 44**



Herholz Vertriebsbüro Schweiz  
Helmut Merz · Parkstrasse 22 · 5012 Schönenwerd  
Tel.: (062) 8588070 · Fax: (062) 8588075  
herholz.schweiz@dplanet.ch

**Herholz®**  
OUVRE LA PORTE SUR L'AVENIR



La première édition du salon Swissbau réunifié aura lieu du 25 au 29 janvier 2005 à Bâle. Durant plusieurs années se sont tenus deux salons distincts, qui se différençaient par les secteurs concernés. Désormais, les spécialistes pourront, tous les deux ans, avoir une vue d'ensemble. « Metallbau 05 » se déroulera, pour sa part, sous forme de « salon dans le salon ». L'offre étant immense, les halles ont été réorganisées afin que la présentation réponde aux besoins des visiteurs. Le salon se divise de façon claire et lisible en bâtiments thématiques : Gros œuvre / Enveloppe du bâtiment, Aménagement intérieur, Technique / Chantier, Concept / Planification. Près de 1400 exposants y présenteront sur 70 000 m<sup>2</sup> de superficie les dernières tendances et nouveautés et offriront les meilleures possibilités de contact. Parmi les présentations spéciales, notons la « Smart PowerHouse », un pavillon de plusieurs étages réalisé par la Centrale suisse des constructeurs de fenêtres et façades (CSFF) et l'Union suisse du métal (USM), qui montrera comment des façades modernes peuvent être utilisées comme éléments de bien-être, comme cen-

trales électriques, comme supports de médias électroniques ou comme éléments modulaires.

Dans la Halle 4, la Société suisse des ingénieurs et des architectes (sia) attirera l'attention, au moyen de projections intégrées dans un objet lumineux long de plus de 30 m, sur des notions fondamentales pour la construction durable (« Construction durable - Tour »). Par ailleurs, elle organisera dans le Centre de Congrès plusieurs brefs exposés sur la construction durable, le bâtiment, les questions juridiques et la médiation dans la construction.

Dans le Centre de Congrès, de grandes peintures du monde international de l'architecture donneront des conférences, et une exposition spéciale sera dédiée aux visions et aux projets développés pour la reconstruction de « Ground Zero », sur le site de l'ancien World Trade Center à New York. Sont prévues la participation du Studio Libeskind, de Skidmore Owings & Merrill SOM ou de Michael Arad, entre autres. Un autre cycle de conférences aura pour sujet « Lumière du jour - lumière du soleil et gestion de la lumière ».

## LE CONCEPT FUTÉ ISOVER

POSE PLUS  
PERFORMANTE:

AU LIEU DE 7 m<sup>2</sup>/h  
AVEC ISOVER 14 m<sup>2</sup>/h

= RENDEMENT  
ACCRU DE 100%!

# ISOVER

Isoler avec clairvoyance

**Rendez-nous visite  
à Swissbau 05 à Bâle**

25 - 29 janvier 2005  
halle 5.0, stand A21

SAINT-GOBAIN  
ISOVER CH

Saint-Gobain Isover SA, 1522 Lucens, Tél. 021 906 01 11, Fax 021 906 02 05, [www.isover.ch](http://www.isover.ch)